

PARISH OF  
OUR LADY OF GUADALUPE

LAKWOOD, NEW JERSEY 08701

TWENTY-FIFTH SUNDAY IN ORDINARY TIME - SEPTEMBER 20, 2020

*One Parish Family with three sites for worship...*



**ST. ANTHONY CLARET**

780 Ocean Avenue



**ST. MARY OF THE LAKE  
CHURCH & OFFICE**  
43 Madison Avenue



**HOLY FAMILY CHURCH**

1139 East County Line Road

**WELCOME  
BIENVENIDOS  
WITAMY**

**CEMETERY & MAUSOLEUMS**

2351 Massachusetts Avenue  
Toms River, NJ 08755



**PARISH OFFICE**

Phone --- 732 - 363 - 0139  
732-367-8486

Fax ----- Call rectory for fax number

Email---- SMLOffice@SMLParish.net  
Svdclaret@aol.com

**SML OFFICE HOURS /  
SAC HORARIO DE OFICINA**

Please call the office for information  
regarding the guidelines for visiting  
the office.

**CELEBRATING EUCHARIST / SANTA MISA**

**SUNDAY / DOMINGO / NIEDZIELA**

All Masses at / Todas las misas en /  
Wszystkie Msze św Holy Family

**9:00 am**  
(English / Inglés / Język Angielski)

**11:00 am**  
(Spanish / Español / Hiszpański)

**1:00 pm**  
(Polish / Polaco / Polskie)

**DAILY / DIARIA**

**St. Mary of the Lake**  
9:00 am  
(English / Ingles)

**St. Anthony Claret**  
7:00 pm  
Martes a Viernes /  
Tuesday - Friday  
(Spanish / Español)

## CLERGY / SACERDOTES / DUSZPASTERSTWO

Rev. Pedro L. Bou, S.V.D, *Pastor*  
Rev. Pelagio Calamba Pateño, Jr., S.V.D  
Rev. Guilherme Andrino, S.V.D.  
Rev. Jan Pastuszczak, S.V.D.  
Msgr. Rev. Ricardo Gonzalez, *Weekend Assistant*  
Rev. Anthony J. Lionelli, *Weekend Assistant*  
Deacon Victor Gómez  
Deacon Bill Malone, WMalone7@optonline.net  
Deacon Sil Galvan, DeaconSil@comcast.net  
Deacon Jim McGrath, jmcg145408@aol.com  
Deacon Jack Cullinane, jpcull38@gmail.com  
Deacon David O'Connor, Director of Cemeteries  
Dioceses de Trenton 732-363-0139 ext. 313

**Faith Formation & Religious Education:**  
732.363.3043 fromprep@olglakewood.org

## WEEKLY READINGS / LECTURAS SEMANALES / LITURGIA(CZYTANIA) NA NADCHODZĄCY TYDZIEŃ

### Readings for the week of Sept. 20, 2020

**Sunday, Domingo, Niedziela:** Is 55:6-9; Ps 145: 2-3, 8-9, 17-18; Phil 1:20c-24, 27a; Mt 20:1-16a

**Monday, Lunes, Poniedziałek:** Eph 4:1-7, 11-13; Ps 19:2-3, 4-5; Mt 9:9-13

**Tuesday, Martes, Wtorek:** Prv 21:1-6, 10-13; Ps 119:1, 27, 30, 34, 35, 44; Lk 8:19-21

**Wednesday, Miércoles, Środa:** Prv 30:5-9; Ps 119:29, 72, 89, 101, 104, 163; Lk 9:1-6

**Thursday, Jueves, Czwartek:** Eccl 1:2-11; Ps 90: 3-4, 5-6, 12-13, 14 and 17BC; Lk 9:7-9

**Friday, Viernes, Piątek:** Eccl 3:1-11; Ps 144:1B and 2ABC, 3-4; Lk 9:18-22

**Saturday, Sábado, Sobota:** Eccl 11:9—12:8; Ps 90: 3-4, 5-6, 12-13, 14 and 17; Lk 9:43b-45

**Next Sunday, Domingo, Niedziela:** Ez 18:25-28; Ps 25: 4-5, 8-9, 10, 14; Phil 2:1-11 or 2:1-5; Mt 21:28-32

## LITURGICAL SCHEDULE / HORARIO LITÚRGICO / PROGRAM LITUGICZNY

**Mass-Information** on the front page of the bulletin  
**Eucharistic Adoration with Exposition:**  
**Confessions:** Mondays 4-6pm (St. Anthony's en Español) & Fridays 8-9am (St. Mary's English)  
**Baptisms:** by appointment  
**Pastoral Care of the Sick:** please call the office  
**Marriage Ministry:** Couples should contact the office a year before their marriage date.

## DEVOTIONAL SCHEDULE / HORARIO DEVOCIONAL / HARMONGRAM GRUP

**Miraculous Medal Novena:**  
**St. Jude Novena:**  
**Divine Mercy Chaplet:**

## MINISTRIES & COMMUNITIES / MINISTERIOS Y COMUNIDADES / MINISTERTWA I SPOLECZNOSCI

**Liturgical Ministries:** We welcome new volunteers to serve! Lectors, Eucharistic Ministers, Altar Servers, Liturgical Music Ushers and Hospitality Ministers, should contact the Parish Office.

**Support Groups:** Contact the Parish Office for information about our bereavement and other support groups and ministries.

**Societies:** *Contact the Parish Office to contact a representative from:* St. Vincent de Paul, Catholic Daughters of the Americas, Knights of Columbus, Rosary Altar Society, or Legion of Mary.

**Other Ministries:** Contact the Parish Office to contact a representative from: Youth Group, Pro-Life, Juan XIII, Divina Misericordia

***Due to the Covid-19, please contact the rectory for information regarding the current guidelines.***

## OUR LITURGY

*Weekly Reflection*

September 20, 2020

## 25th Sunday in Ordinary Time

The framework of God's perspective is always salvation. God's promise will always be fulfilled. In the Old Testament, the prophet Isaiah proclaims it.

"For my thoughts are not your thoughts, nor are your ways my ways, says the LORD. As high as the heavens are above the earth so high are my ways above your ways and my thoughts above your thoughts. (Isaiah 55:8-9).

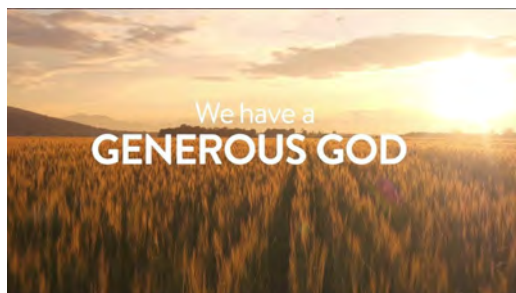
Again, in the Gospel, it shows the great goodness of God with the parable of the workers in the vineyard.

A story with a surprising ending. The owner of the vineyard pays the same salary equal to the one who entered early, to those who enter at noon and even late in the afternoon.

Thank God! For His paying us all the same, the immigrant, the foreigner, and the one who lives in their own land. Thank you, God, because for you we are all a holy race, and heirs of your Kingdom. What owner hires staff at the last minute and pays them the same amount as the one who has seniority. It's not okay, Sir! To us as humans, that seems unfair.

Let's pay attention, to the message. What is Jesus' point? What did you want your listeners to hear, oh Lord?

Jesus wanted them to change their minds, not to be indifferent to those who suffer, or, to the least favored. Now, what does Jesus intend for us in this Liturgy? We must not leave the Eucharist the same as when we came to it. What is the way forward from now on? Let's not be deaf to His voice, let's pay attention to working in His vineyard.

*We Keep in our Prayers***Those serving in the Armed Forces:**

Charles Misura; Patrick Liam McKerry; Megan Navarro; Chris Kwatkoski; Luiz Maurina; Colleen McEntegart

**Those who are sick and shut-in:**

Muriel & Kathy Matta; Leslie Fagan; Brendan Lynch; Eva Uyar; Jessie Grodziak; Edward Connors; Pauline Wittman, and Frances Szala, Cecilia D'Agostin, George Huss, Jeanette Rogers, Jim & Shirley Prato, Jonathan Fonseca, Emily Lucas, Mary Anne Grandinetti, Patricia Kerod, Maggie Wright, Donna Schaefer; Anna Kozłowska; Kathleen Pinto; Grace Ziadie; John Fossa; Ann Marie Ziadie, Lavina Gelpi, David Merkel, Helen Fertitta, Corrine & John Kerod, Louis Gelpi, DeMaris Miranda, David Heithmar, Josephina Dorn, Anthony DeVito, Marty Rozensweig, Bob Caruso, Marie Bohacik, Eugene Doyle, Thomas Lorenc, Anna & Juan Rivera, Ken & Natalie, Josephine Babinec, Sister Gloria Barone, RTF; Joe Battista, Kevin Bain, Mary Barbarino, Susan Nooman, Julianna Doerr, Marietta & Leonard Iovelli, Joseph Paci, Mary Ann Conti, John A. Telenko, Bernadine Basinski, Regina Mayer, Brian Mayer, Anes "Cissy" Mayer, Ryan Ruane, Bobby Prato, Kathleen Kohan, Dolores Urcinole, Richard Kolodziej, Nikolas Picchieri, Linda Conover, James Venturini, Joseph and Jerry DeMartinez, Milania Jayda Rodriguez

**We pray for all the deceased of our parish family:**

Catherine Pardo, Brian William Johnson, Dolores Marie Chapter, Thomas Bolish, Agnes Gavigan, Kenneth Anderson, Carole Marzarella, Janet Mahon, John and Mary Gibson, Marie Maurer, Frank Fumo, Helen Huss, John Romeo, Helen Furlong, Ann Meyer, George Focht, Fiore Santora, Patricia Devine, Agnes "Betty" Mahoney, Adrienne Villa, Joan Costigan, James Farrell, Kathleen Ronan, Barbara Rayner

**MASS INTENTIONS / INTENCIONES  
DE LA MISA / MASOWE INTENCJE**

**Monday / Lunes / Poniedziałek, September 21**

9:00 am Nicklas Shimonovich

**Tuesday / Martes / Wtorek, September 22**

9:00 am Frances M. Mele

7:00 pm Por Todos Nuestros Difuntos

**Wednesday / Miércoles / Środa, September 23**

9:00 am Lawrence "Larry" Doyle

7:00 pm Por Todos Nuestros Difuntos

**Thursday / Jueves / Czwartek, September 24**

9:00 am In Thanksgiving

7:00 pm Por Todos Nuestros Difuntos

**Friday / Viernes / Piątek, September 25**

9:00 am Thomas Bolish

7:00 pm Por Todos Nuestros Difuntos

**Saturday / Sabado / Sobota, September 26**

9:00 am Sara Musumeci , Frank Fumo

5:00 pm (+) Maria Campos Sevilla

**Sunday / Domingo / Niedziela, September 27**

9:00 am Brian William Johnson

11:00 am (+) Jose Francisco Ramos, Olivia Perez,  
Damian Gonzalez, Clara Borquez

1:00 pm (+) Krzysztof Kusmierczyk  
(+) zmarłych z polskiej wspólnoty

**Monday, Sept 21 to Sunday, Sept 27**

**Sanctuary Light at SML**  
Deceased of D'Agostin Family

**Vigil Lamp Sacred Heart Altar**  
Borodich Family

**Also available:** Bread and Wine,  
Sanctuary Lamp at HF, and Vigil Lamp at Blessed  
Mother and St. Joseph Altars

**Religious Education**

**Please come to register for the 2020– 2021 school  
year on Sept 22, 23, 24**  
(the forms are available on the parish website)

**Weekend Mass Announcement**

Starting Saturday, Oct. 3rd, 2020 Our Lady of  
Guadalupe Parish will offer on Saturdays, an English  
Mass at 4PM and a Spanish Mass at 5:30PM in Holy  
Family Church. Space is limited. The use of face  
masks is mandatory and Communion in the hand

**PRAYER**

**ACT OF SPIRITUAL COMMUNION**



“My Jesus, I believe that You are present in the Most Holy Sacrament. I love You above all things, and I desire to receive You into my soul. Since I cannot at this moment receive You sacramentally, come at least spiritually into my heart. I embrace You as if You were already there and unite myself wholly to You. Never permit me to be separated from You. Amen.

**PARISH JOURNAL**

**SCHEDULE OF EXTRA COLLECTIONS**  
STEWARDSHIP, A WAY OF LIFE

- ◆ September 27 – St. Vincent de Paul  
Please all checks payable to: *St. Mary of the Lake*

**CATHOLIC APPEAL**

We have not met our goal for the diocesan CATHOLIC APPEAL. We need to meet the assessment for the year. This is a very important part of our Parish responsibility to the Diocese. Thank you to all who have supported this goal. If you have not already, please prayerfully consider contributing.

**MANY EVENTS / MEETINGS ARE  
SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE**

For information please visit our Parish website and our new parish Facebook page. Many events on our parish calendar are still cancelled.

**You can get more information**

**at our parish website:**

<https://olglakewood.org/>

**Our parish Facebook page**

[https://www.facebook.com/  
@ourladyofguadalupelakewood/](https://www.facebook.com/@ourladyofguadalupelakewood/)

**The Parish Instagram handle is**

[@ourladyofguadalupeparishnj](https://www.instagram.com/ourladyofguadalupeparishnj)

**The Parish Twitter handle is**

[@OLGLakewoodNJ](https://twitter.com/OLGLakewoodNJ)

**Our parish Youtube channel**

[https://www.youtube.com/channel/Our lady of  
Guadalupe parish NJ](https://www.youtube.com/channel/Our lady of Guadalupe parish NJ)

**PARISH COMMUNITY**

**MINISTRY TO THE SICK**

At the present time, Priests are only, being permitted to come for emergency anointing of the sick at the hospitals

**REOPENING OF THE CHURCH**



**We have more than a dozen Masses each week. Hope to see you at one soon!**

**DAILY & WEEKEND MASS DIRECTIVES**

- 1.If you are ill or exposed to someone with Covid-19 or are unsure whether you should attend Mass, show your love of God by staying home.
- 2.We livestream the Sunday Mass on the Parish website.
- 3.Please do not arrive too early for Mass, we still need to sanitize the Church between each Mass.
- 4.Please wear a mask. We cannot let anyone in without one. MASK MUST BE ON BEFORE ENTERING THE BUILDING.
- 5.At the end of Mass, please go directly to the parking lot, observing social distancing.
6. The Mass schedule that was used in previous weeks will be changing the first weekend in October (Saturday, at 4PM in English, and 5:30PM in Spanish; and Sunday at 9am in English, 11am in Spanish, 1pm in Polish all in Holy Family Church.) Space is limited.

Daily Mass in English at St. Mary at 9am; in Spanish at St. Anthony Claret Church Tuesday thru Friday at 7pm .

7.Please make sure you follow the directions of the ushers and other parish volunteers.

**Bishop O'Connell has extended the dispensation from Sunday Obligation indefinitely.**

**PUBLIC SQUARE ROSARY  
October 10 at Noon at SML**



As we have done in the past, we will honor Our Lady of Fatima on Saturday, October 10<sup>th</sup>. Please join us in our Public Square Rosary Rally outside in front of Saint Mary of the Lake Church at 12 noon. Prayers to our Blessed Mother including the Rosary and Litany, will be recited for our church and our country.

**RELIGIOUS EDUCATION**



Registration for children in the Parish Religious Education Program will ONLY be for those registering for the 2nd year of Communion and Confirmation preparation. *FOR THE MOMENT, THERE WILL BE NO REGISTRATIONS FOR NEW STUDENTS.* We will be helping the other students online. The following are the days for registration this week:

*SEPTEMBER 22, 2020, Tuesday: 10:00AM - 4:00PM - Holy Family School (Community Center Building)*

*SEPTEMBER 23, 2020, Wednesday: 11:00AM - 4:00PM - Holy Family School (Community Center Building)*

*SEPTEMBER 24, 2020, Thursday: 11:00AM - 4:00PM - Holy Family School (Community Center Building)*

Please download the application form and return it with the fees on the above mentioned dates. Please understand that these changes in our Religious Education programs are **temporary** -due to Covid 19. We are following directives and protocol safety from our Diocese and The Public-School System. We hope that after the crisis is over, we may be able to return to our regular programs.

Please continue to observe the rules of wearing masks and social distancing when coming to the office. It is for your safety and ours. We are also available by appointment.

Thank you for bearing with us in these times of uncertainty. We appreciate your collaboration.

*Any questions please feel free to call (732) 363 - 3043 ext. 232 or (732) 367-8486 (St. Anthony office.)*

**FRIENDS OF THE POOR WALK**

**Saturday, September 26th, starting at 10 am.**

Please join us as we hold our next Friends of the Poor Walk this coming Saturday. Our goal is 50-100 walkers and \$10,000. The web site is up , [www.fopwalk.org](http://www.fopwalk.org). We are Our Lady of Guadalupe - Lakewood. The web site can be used to register for the walk and make pledges. Individuals should register as a walker before making a pledge. This ensures the pledge is recorded properly. It is strongly recommend to register on line. This eliminates the need to fill out paperwork the day of the walk.



We would like to attract more young walkers to join.

PASTOR'S NOTES



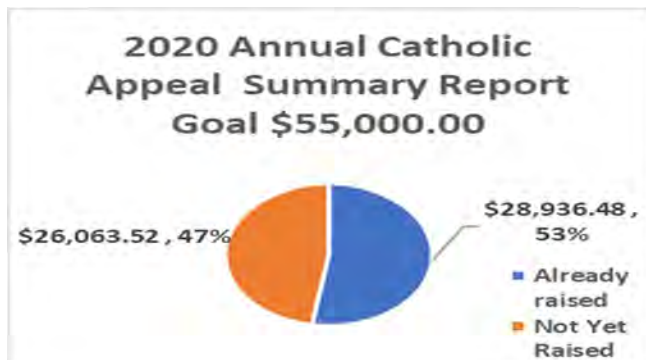
INTRUDUCING REV. JAN PASTUSZCZAK

About me- Hi, my name is Jan Pastuszcak and I am 57 years old. I was born and educated in Poland. I was ordained a priest 30 years ago and most of that time I've worked in the Caribbean, on Montserrat, Antigua and St. Kitts. The last 7 years I was the pastor for a small Catholic community in Virgin Gorda (British Virgin Islands). I have a Licentiate of Canon Law from the Catholic University of America but never worked in the USA so this will be a new experience for me. I like music and used to play saxophone and organ. I can speak Polish and English but sadly no Spanish. Despite those limitations I hope to be a useful addition to the pastoral team at Our Lady of Guadalupe Parish.

PLEASE PRAYERFULLY CONSIDER USING OUR ONLINE GIVING SITE

INSTRUCTIONS FOR PARISH GIVING ONLINE :

1. Go to <https://olglakewood.org/>
2. On the home page click on this image.
3. Register your information for an account in the parish giving site (you will need an active email account and a banking routing number or credit card number)
4. Click on Schedule New Contributions
5. To donate to a specific collection click on Food Pantry, or Father's Day, etc. To watch a How to video go to the link: <https://youtu.be/HQQ23eTt1fA>



ST. VINCENT DE PAUL COAT DRIVE

Begins Sept. 17th drop off at the pantry Thursdays and Saturdays or call 732- 534 - 9375

OUTREACH

**Urgent:** The pantry is working with a skeleton crew facing unprecedented need, please continue assisting them with your donations.

**SVdP Food pantry hours:** 9:30 AM to 12:30 PM Thursday and Saturday. There are no longer hours on Monday, Tuesday, Wednesday, Friday, or Sunday for the present health crisis.

**For those seeking financial aid:** The Pantry Financial Aid office will be closed until further notice. If you have an urgent need please contact the rectory. Monthly food-drive: We appreciate all the generous support. We ask at the present time for donations be brought on Thursdays and Saturday's when the pantry is open.

SUPPORT ST. VINCENT DE PAUL WHEN YOU SHOP AT AMAZON

Amazon has a program where they will donate (at no extra cost to you) a percentage of your purchases to a charity of your choice. Our own St. Vincent de Paul Society is set up as a participating charity. To participate yourself, log into your Amazon account through this URL: [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com) (note that you do not put in 'www'). Once you're logged into your account, search for: St. Mary of the Lake, Lakewood NJ. Then choose St. Mary of the Lake SVDP. Or, use this direct link: [smile.amazon.com/ch/11-3819644](https://smile.amazon.com/ch/11-3819644) Then whenever you use the Amazon service, just log in through [smile.amazon.com](https://smile.amazon.com). The 'smile' version of the site is exactly like the regular version, except your purchases will have Amazon donating to our SVdP Society. If you have a shortcut set up for Amazon, make sure you change the URL to the 'smile' version.

**Catholic Charities News:** During the Covid 19 pandemic, in addition to onsite services, Catholic Charities has established Tele Health and Tele Mental Health services Call 800-360-7711. Food pantries are experiencing a 50% client increase. Pantries distribute prepackaged food bags mornings in Burlington (9:30-11:30) Mercer and Ocean counties (9-12). For directions and information on additional services go to [www.catholiccharitiestrenton.org](http://www.catholiccharitiestrenton.org)

**Caregiver Volunteers:** The Covid-19 public health crisis has been particularly hard on our seniors, who need us now more than ever. So we ask you to consider answering the call for volunteers. (All training is done virtually!) If you know someone who needs help, we have contactless grocery shopping and transport to medical appointments up and running. Please give out our office number to any senior (60+), who you think might need these services. 732-505-2273 or check out the newsletter at [www.caregivers.org](http://www.caregivers.org).

**NUESTRA LITURGIA**

**20 de septiembre de 2020**  
**25<sup>o</sup> Domingo del Tiempo Ordinario**



El marco de la perspectiva de Dios es siempre la salvación. La promesa de Dios se cumplirá siempre.

Ya desde el Antiguo

Testamento, el profeta Isaías lo proclama. "Pues sus proyectos no son los míos, y mis caminos no son los mismos de ustedes, dice Yahvé. Así como el cielo está muy alto por encima de la tierra, así también mis caminos se elevan por encima de sus caminos y mis proyectos son muy superiores a los de ustedes. (Isaías 55:8-9).

Por otro lado, el Evangelio muestra nuevamente la gran bondad de Dios con la parábola de los trabajadores de la viña. Una historia con un final sorprendente. El dueño de la viña paga el salario por igual al que entró temprano, al mediodía y al caer la tarde.

¡Gracias Dios! Por pagarnos a todos igual, al inmigrante, al extranjero, al que radica en su tierra. Gracias, porque para ti todos somos raza santa y herederos de tu Reino. Pues, a que patrón se le ocurre contratar personal a última hora y pagar igual como el que tiene señoría. ¡No se vale Señor! decimos los humanos, eso es injusto. Prestemos atención, al mensaje. ¿Cuál es el punto de Jesús? ¿Qué pretendía con sus oyentes? Pretendía que cambiaran de pensamiento, que no fueran indiferentes con los que sufren, con los menos favorecidos. Ahora, qué pretende Jesús para nosotros en esta Liturgia. No se puede salir de la Eucaristía igual que cuando llegamos a ella. ¿Cuál es el camino a seguir de ahora en adelante? No seamos sordos a su voz, pongamos atención para trabajar en su viña.

**ORACIÓN**



**ACTO DE COMUNIÓN ESPIRITUAL**

Jesús mío, creo que estás presente en el Santísimo Sacramento. Te amo sobre todas las cosas y deseo recibirte en mi alma. Como no puedo recibirte en este momento sacramentalmente, ven al menos espiritualmente a mi corazón.

Te abrazo como si ya estuvieras allí y me desato totalmente a ti. Nunca me permitas ser deletreado por ti. Amén

**ANUNCIOS PARROQUIAL**

**OFICINA PARROQUIAL DE SAN ANTONIO**

La oficina parroquial esta abierta de  
**Lunes a Viernes de 9AM-5PM.**

**La oficina estará tomando cita solamente.** La oficina parroquial está tomando esta medida para la seguridad de los feligreses y los empleados. Se requiere usar mascarilla cuando entren a la oficina. Para más información por favor de llamar a la oficina  
732-367-8486

**GUÍAS PARA LA RECEPCIÓN DE LA SANTA COMUNIÓN**

Las Misas "en persona" en la Capilla de la Sagrada Familia. Los horarios de misas son los siguientes:

**El sábado 5p.m.—Español**

**El domingo 9 a.m.- Inglés, 11 a.m. - Español, 1 p.m.—Polaco**

**CONFESIONES EN SAN ANTONIO CLARET**

Confesiones son cada Lunes, 21 . Por Favor de llamar a la oficina para reservar su cita.

**INTRODUCCIÓN DEL PADRE JAN PASTUSZCZAK**



Hola, mi nombre es Jan Pastuszczak y tengo 57 años. Nací y me eduqué en Polonia. Fue ordenado sacerdote hace 30 años y la mayor parte de ese

tiempo trabajé en el Caribe, en las islas de Montserrat, Antigua y St. Kitts. Los últimos 7 años fui pastor de una pequeña comunidad católica en Virgin Gorda (Islas Vírgenes Británicas). Tengo una licenciatura en Derecho Canónico de la Universidad Católica de América, pero nunca he trabajado en los Estados Unidos, por lo que esta será una nueva experiencia para mí. Me gusta la música y solía tocar el saxofón y el órgano. Puede hablar polaco e inglés, pero lamentablemente no español. A pesar de esas limitaciones, espero ser una adición útil al equipo pastoral de la parroquia Nuestra Señora de Guadalupe.

## ANUNCIOS PARROQUIAL

**UN CAMBIO A LA MISA DEL SÁBADO  
POR LA NOCHE**

COMENZADO SÁBADO, 3 DE OCTUBRE  
EL HORARIO DE LA MISA DE LOS  
SÁBADOS SE CAMBIARÁ A LAS 5:30PM  
EN LA CAPILLA DE LA SAGRADA FAMILIA  
(HOLY FAMILY).

EL ESPACIO ES LIMITADO Y EL USÓ DE  
MASACRILLAS ES MANDATORIO.

**CAMINATA DE AMIGOS DE LOS NECESITADOS**

**Este Sábado 26 de septiembre, a partir de las  
10AM.**

Este fin de semana estaremos sosteniendo nuestra  
próxima Caminata de Amigos de los Necesitados.  
Nuestro objetivo es 50-100 caminantes y \$ 10,000.

El sitio web está activo, [www.fopwalk.org](http://www.fopwalk.org).

Somos Nuestra Señora de Guadalupe - Lakewood  
El sitio web se puede utilizar para registrarse para la  
caminata y hacer donaciones. Las personas deben  
registrarse como caminantes antes de hacer un  
compromiso. Esto asegura que la donación se  
registre correctamente.

Se recomienda encarecidamente registrarse en  
línea. Esto elimina la necesidad de completar el  
papeleo el día de la caminata.

Nos gustaría atraer a más jóvenes a unirse con  
nosotros para esta causa.

## COMUNIDAD PARROQUIAL

**Horario de Dispensa de comida:**

**9:30 AM - 12:30 PM**

**Jueves y Sábado,**

**En Santa María de Lago.**



**Urgente:** La dispensa está trabajando con un equipo  
pequeño que enfrenta una necesidad sin precedentes,  
por favor considere ayudarlos con su donación.

**Para aquellos que buscan ayuda financiera:** la oficina  
de ayuda financiera de la dispensa estará cerrada  
hasta nuevo aviso. Si tiene una necesidad urgente,  
comuníquese con la oficina parroquial.

## COMUNIDAD PARROQUIAL

**Impulsión mensual de alimentos:** Apreciamos todo el  
apoyo generoso. En este momento, solicitamos  
donaciones para los jueves y sábados cuando la  
dispensa está abierta.

**Noticias de Caridades Católicas:** Durante la pandemia  
de Covid 19, además de los servicios en la oficina,  
Catholic Charities ha establecido los servicios de Tele  
Health y Tele Mental Health. Llame al 800-360-7711.

La necesidad de panteras alimentarias aumento un 50%.  
Dispensas distribuyen bolsas de comida por las  
mañanas en Burlington (9:30-11:30), Mercer y Ocean  
Counties (9-12). Para obtener instrucciones e  
información sobre servicios adicionales, visite  
[www.catholiccharitiestrenton.org](http://www.catholiccharitiestrenton.org)

**Voluntarios del cuidador:** La crisis de salud pública de  
Covid 19 ha sido particularmente dura para nuestros  
adultos mayores, que nos necesita ahora más que  
nunca. Por lo tanto, le pedimos que considere  
responder a la convocatoria de voluntarios (toda la  
capacitación se realiza virtualmente). Si conoce a  
alguien que necesita ayuda, tenemos compras y  
transporte sin contacto para citas médicas en  
funcionamiento. entregue el número de la oficina a  
cualquier persona de la tercera edad (60+) que crea  
que podría necesitar estos servicios. (732) 505-2273 o  
consulte el boletín en [www.caregivers.org](http://www.caregivers.org)

**TODOS LOS EVENTOS: LOS EVENTOS  
RECURRENTES O UNA VEZ SE  
SUSPENDEN HASTA AVISO ADICIONAL**

Para obtener más información, visite nuestra página de  
web parroquial y nuestra nueva página parroquial de  
Facebook.

**Página de web:** <https://olglakewood.org/>

**Página de Facebook:** [https://www.facebook.com/  
ourladyofguadalupelakewood/](https://www.facebook.com/ourladyofguadalupelakewood/)

**Página de YouTube:** [https://www.youtube.com/  
channel/Our lady of Guadalupe parish NJ](https://www.youtube.com/channel/Our lady of Guadalupe parish NJ)

**La Paroquia Instagram handle es:**  
[@ourladyofguadalupeparishnj](https://www.instagram.com/ourladyofguadalupeparishnj)

**La Paroquia Twitter handle es:**  
[@OLGLakewoodNJ](https://twitter.com/OLGLakewoodNJ)



## DUSZPASTERSTWO POLSKIE

## WPROWADZENIE OJCIEC

## JAN PASTUSZCZAK



O mnie

Witam, nazywam się Jan Pastuszczyk i mam 57 lat. Jestem urodzony, wychowany i wykształcony w Polsce. Otrzymałem święcenia kapłańskie 30 lat temu i

większość mojego kapłaństwa pracowałem na Karaibach, na wyspach: Montserrat, Antigua i St. Kitts. Ostatnie 7 lat byłem proboszczem małej wspólnoty na Virgin Gorda (Brytyjskie Wyspy Dziewicze) Mam licencjat z Prawa Kanonicznego z Amerykańskiego Uniwersytetu Katolickiego w Washington DC ale nigdy nie pracowałem w USA więc będzie to dla mnie nowe doświadczenie. Lubię muzykę i dawniej grałem na saksofonie i organach. Znam Polski i Angielski ale nie znam Hiszpańskiego.

Pomimo to mam nadzieję że będę pomocnym dodatkiem do Parafii Matki Boskiej z Guadelupe.



## MODLITWA

## Akt Komunii Świętej duchowej



Kłękam u Twoich stóp, o mój Jezu, i ofiarowuję Tobie skruchę mego serca, które pogrąży się w nicości i Twojej świętej obecności. Uwielbiam Ciebie w Sakramencie Twej miłości, pragnę Cię przyjąć w ubogim mieszkaniu mego serca. W oczekiwaniu na szczęście Komunii sakramentalnej pragnę Cię przyjąć w Duchu. Przyjdź do mnie, o mój Jezu, abym przyszedł do Ciebie. Niech Twoja miłość

rozpali całą moją istotę na życie i na śmierć. Wierzę w Ciebie, ufam Tobie, kocham Ciebie. Niech się tak stanie.

Drodzy bracia i siostry w Chrystusie Panu, wspierajmy naszą parafię, składając ofiarę "ONLINE". Ten program jest dostępny dla wszystkich naszych parafian, zaloguj się na stronie internetowej <http://www.smlparish.net> i przejdź do „logo parafii” i postępuj zgodnie z instrukcjami, które są bardzo łatwe. Strona jest bardzo dobrze zabezpieczona przez TLS. Bóg zapłać za Wasze Serce pełne dobroci.

## DODATEK

Drodzy, na prośbę Czciwego proboszcza Ojca Pedro, będę wykonywał obowiązki polskiego duszpasterza w Lakewood z rezydencji Saint Dominik Church w Brick, do czasu przyjazdu Ojca Jana Pastuszczyk S.V.D. We wszystkich polskich sprawach proszę o kontakt ze mną: tel. (484-368-4636), lub biurem parafialnym, dziękuję.

Drodzy, w niedzielę 12 Lipca 2020 msza Święta w języku polskim o godzinie 1 pm, będzie miała miejsce w kościele św. Rodziny (wewnątrz kościoła) przy 1141 E. County Line Rd. Lakewood, prosimy o przybycie do kościoła na 15 minut przed rozpoczęciem mszy świętej, obowiązują wszystkich cały czas podczas mszy świętej założone maski oraz odległość między wiernymi, (minimum 2 metry), Dziękujemy!!!

Polska Szkoła Doksztalająca im.

Aleksandra Janta Połczyńskiego w Lakewood, NJ

**dyrektor:** Kasia Pawka Tel. 732-901-9546

Email: [dyrekcja@lakewoodpolishschool.com](mailto:dyrekcja@lakewoodpolishschool.com)

**Website:** [www.lakewoodpolishschool.com](http://www.lakewoodpolishschool.com)

Drodzy Bracia i Siostry w Chrystusie, kościoły w naszej diecezji są otwarte z wytycznymi, których należy przestrzegać, niedzielne msze są nadawane bezpośrednio z naszej świątyni w powyższych godzinach, zapraszamy do uczestnictwa osobiście lub poprzez: [www.smlparish.net/sml/Parish](http://www.smlparish.net/sml/Parish)

## Nasza parafialna strona na Facebooku

<https://www.facebook.com/ourladyofguadalupelakewood/>

**Saint Vincent de Paul Food Pantry** Godziny pracy Banku Żywności dla potrzebujących: od 9:30 do 12:30 w czwartek i sobotę. Nie ma już godzin w poniedziałek, wtorek, środę, piątek lub niedzielę z racji obecnej sytuacji.

**Ważne:** Bank żywności współpracuje z grupą stojącą przed niespotykaną dotąd potrzebą pomocy innym, prosimy o rozważenie wsparcia . **Dla osób ubiegających się o pomoc finansową:** biuro Pantry Financial Aid będzie zamknięte do odwołania. Jeśli masz trudną sytuację, skontaktuj się z biurem parafialnym.

**Comiesięczny bank żywnościowy:** doceniamy ogromne wsparcie. Prosimy obecnie aby wszelkie datki przynoszone były w czwartki i soboty, kiedy Bank Żywności Saint Vincent de Paul Food Pantry. jest otwarty.

# < KID'S > KORNER

## Gospel Today | 25th Sunday in Ordinary Time | Mt 20:1-16a

Jesus makes it clear that the believers will all have an equal share in Heaven.  
"The last will be first, and the first will be last."

©2020 Bon Venture Services, LLC

### BIBLE WORD SEARCH

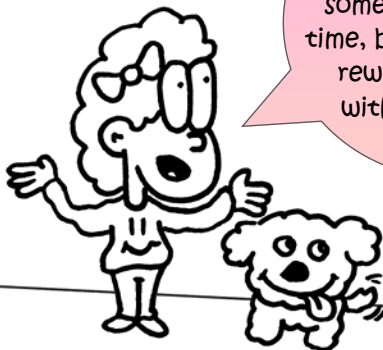
Find all the words... left, right, up, down or diagonally.



- Parable
- Jesus
- Kingdom
- Heaven
- Vineyard
- Landowner
- Hired
- Workers
- Grumble
- Wages
- Foreman
- Believers
- Burden
- Equal
- Share
- Generous
- Envy
- Grapes
- First
- Last

S	I	P	S	R	E	K	R	O	W	D
R	E	N	E	H	S	R	G	L	E	Y
E	U	J	G	U	D	E	R	A	H	S
V	H	E	A	V	E	N	A	D	O	M
E	D	S	W	A	R	W	P	K	G	Y
I	J	U	R	W	I	O	E	I	V	B
L	A	S	T	E	H	D	S	N	N	U
E	S	U	O	R	E	N	E	G	E	R
B	V	I	N	E	Y	A	R	D	Q	D
S	G	R	U	M	B	L	E	O	U	E
T	S	R	I	F	O	R	E	M	A	N
I	H	U	R	P	A	R	A	B	L	E

### SWEET as HONEY



J.D., some people worked all day and some for only a short time, but the landowner rewarded everyone with the same pay.



Yes Honey, and the last hired were paid first so everyone would know the reward is equal.

Just like Heaven, where the reward of eternal life is the same for both long time believers and new believers.

# George S. Hassler Funeral Home

Personal Service

Original Family Owned and Operated Since 1978

Brian T. Hassler    George S. Hassler    Gary T. Bowcock  
Manager            Owner & Director    Director  
N.J. Lic. No. 4054    N.J. Lic. No. 3193    N.J. Lic. No. 3385

**732-364-6808**

[www.hasslerfuneralhome.com](http://www.hasslerfuneralhome.com)

980 Bennetts Mills Rd., P.O. Box 1326, Jackson, NJ 08527

## SHOP AND SAVE LOCALLY!

Just scan this code with  
your mobile phone:

Please support our  
local businesses.

Get coupons  
and special deals  
for businesses  
near you.



or visit:

[www.TheCommunityCoupon.com](http://www.TheCommunityCoupon.com)

Help your community,  
the environment,  
& yourself



Patronize your  
local businesses

## WET BASEMENT?

Quality 1st Basement  
Systems

Contact us for a FREE ESTIMATE!

**866-588-8317**

[BasementRepairNJ.com](http://BasementRepairNJ.com)

## ALL THINGS BASEMENTY!

- WATERPROOFING & FINISHING
- FOUNDATION PROBLEMS
- HUMIDITY & MOLD CONTROL
- NASTY CRAWL SPACES

NY Lic# 1274423 • NJHIC# 13VH01833300



CatholicMatch  
New Jersey

[CatholicMatch.com/NJsingles](http://CatholicMatch.com/NJsingles)

# Serving Lakewood Families Timothy E. Ryan Home for Funerals

Peace of Mind and Heart before, during and beyond

MARK L. SARIN

Senior Director • NJ License No. 4134

[www.ryanfuneralhome.com](http://www.ryanfuneralhome.com)

I have always believed  
that funeral service  
was a vocation and  
not simply a career.  
... Tim Ryan



TIMOTHY E. RYAN  
Founder • 1951-2019

**732-928-0032**

DeBow Chapel • 150 West Veterans Highway • Jackson

Please support your  
parish by advertising  
on the church bulletin.  
Please call Bill Potter for  
details (856) 607-3999

## Tuscany

Restaurant & Bar

732.840.5835

1490 Rt. 88 W • Brick

[www.Tuscany88.com](http://www.Tuscany88.com)



OPEN 7 DAYS

## Bacoli Pizza

• PASTA & GRILL •

**732-886-7054**

LAKEVIEW VILLAGE PLAZA  
174 NEW HAMPSHIRE AVE • LAKEWOOD



**THANK YOU  
TO ALL ESSENTIAL WORKERS!**



# D'Elia Funeral Home



Clifford B. Tantum, Manager, NJ Lic. No. 4078

Thomas A. D'Elia, President

Route 70 & Vermont Avenue • Lakewood, NJ 08701

**732-363-1987**

**TILTON**  
**BODYWORKS**

Family Owned & Operated Since 1932 Senior Citizen Discount  
1st & Monmouth Ave., Lakewood | 732-363-1301

**Phil's  
Tree Service**

Trees Cut,  
Branches Trimmed  
Yards & Lots Cleared  
**657-5349**

**OCEAN  
LANES**

42 Autoscoring Lanes • Youth Programs  
**363-3421**  
On Highway 88 & Lanes Mill Rd.



Our hearts are with you.

If you lost a loved one to COVID-19, please contact us for emotional support and other services.

redcross.org/VFAC



**READY.GOV**

Don't be afraid...Be Ready

**GOD  
BLESS  
AMERICA**

*Please Continue  
To Pray For*



*World Peace*

## THANK YOU TO OUR ADVERTISERS

*Our Weekly Church Bulletin Is Made Possible By Their Continued Support!!  
Please Patronize Our Generous Businesses & Let Them Know You Saw Their Ad!!*



### PIANO LESSONS

Virtual or In-Person Piano Lessons  
Recitals • Music Theory • Ear Training  
The111maestro@yahoo.com

**KAREN MULHALL 732-600-5972**

*Family Owned & Operated*

## THOMAS MONUMENT CO.

*Creating Quality Memorial Tributes For Three Generations*

MONUMENTS - CUSTOM LETTERING - STONE CLEANING

(We Are Conveniently Located Just 5 Miles Away From St. Mary's of The Lake Cemetery!)

**1709 SILVERTON ROAD • TOMS RIVER, NJ 08753 • 732-255-1842**

## Oliverie Funeral Home

**(732) 657-4900**

Family owned and operated since 1987

*Because there is a Difference...*

Geraldine Oliverie, Mgr., NJ Lic#3833

Michael J. Henniecke, Dir., NJ Lic#3966

2925 RIDGEWAY RD., MANCHESTER, NJ 08759



**www.OliverieFuneralHome.com**